



FRANCÈS INSTRUMENTAL 103321





1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	Francès Instrumental
Codi	103321
Crèdits ECTS	6 ECTS
Curs i període en el que s'imparteix	Primer curs Segon semestre.
Horari	Dilluns i dimecres 8.30-10h
Lloc on s'imparteix	Universitat Autònoma de Barcelona
Llengües	Francès

Professor de contacte

Nom professor/a	Sandrine Fuentes Crespo (Gr. 1)
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	UAB
Despatx	B.11-170
Telèfon (*)	93 581 49 02
e-mail	Sandrine.Fuentes@uab.cat
Horari de tutories	Di. Dm. 10h-11h30

2. Equip docent

Nom professor/a	Josselin Conté (Gr. 2)
Departament	Filologia Francesa i Romànica
Universitat/Institució	UAB
Despatx	B11-136
Telèfon (*)	93 581 23 14
e-mail	Josselin.Conte@uab.cat
Horari de tutories	Contactar professor



3. - Prerequisits

No s'escau.

4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

L'assignatura *Francès Instrumental* forma part de la formació bàsica dels estudiants del grau d'Estudis Francesos així com dels estudiants dels Graus d'Estudis de francès i català, Estudis de francès i espanyol, Estudis de francès i anglès i Estudis de francès i clàssiques. Com a assignatura de formació bàsica és un assignatura que obligatòriament s'ha de cursar.

Aquesta assignatura introdueix a l'estudiant a l'ús de la llengua francesa escrita i oral actual. El contingut d'aquesta assignatura té com a objectiu la formació en llengua francesa instrumental de l'estudiant a través de la producció i comprensió de documents de diferent tipologia en llengua francesa actual (nivell A2+).

Els objectius de l'assignatura són que l'estudiant sigui capaç de:

- comprendre frases i expressions relacionades amb temes familiars i concrets (per exemple, informacions personals, família, compres, geografia local, ocupació.....)
- comunicar-se en situacions habituals sobre temes familiars i concrets.
- descriure de manera extensa aspectes de la seva experiència o bagatge personal, aspectes de l'entorn immediat i assumptes relacionats amb necessitats immediates.
- desenvolupar-se en gairebé totes les situacions que es presentin durant un viatge a un país on es parli aquesta llengua.



5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

Competència	CEFR1. Expressar oralment i per escrit les seves idees en llengua francesa amb precisió i y claredat.
Resultats d'aprenentatge	CEFR1.1 Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell A2+). CEFR1.2 Distingir, analitzar i utilitzar els diferents recursos lingüístics adaptats a la tipologia i al context de la producció oral i escrita en llengua francesa (Nivell A2+). CEFR1.3 Utilitzar estratègies que facilitin l'expressió oral en llengua francesa (Nivell A2+). CEFR1.4 Utilitzar estratègies que facilitin la lectura i la comprensió en llengua francesa (Nivell A2+) CEFR1.5 Efectuar prediccions i inferències sobre el contingut de documents escrits i orals en llengua francesa (Nivell A2+). CEFR1.6 Organitzar el contingut d'un text i d'un discurs escrit o oral i variar l'estil i el lèxic en funció del context i de la situació de comunicació (Nivell A2+).
Competència	CT3 Aplicar els coneixements teòrics a la pràctica. CT4 Treballar de forma autònoma, planificar i gestionar el temps i aconseguir els objectius prèviament planificats. CT5 Desenvolupar la capacitat d'auto-formació i auto-avaluació. CT6 Realitzar presentacions orals i escrites en llengua francesa, amb dots d'exposició efectives i adaptades a l'audiència.



6.- Continguts de l'assignatura

El curs pretén desenvolupar una sèrie de competències no només lingüístiques sinó també pragmàtiques, textuais i socioculturals així com una aptitud per aprendre a aprendre. El desenvolupament d'aquestes competències es farà mitjançant la pràctica escrita i oral de la llengua que engloba tots els seus aspectes (comunicatius, gramaticals, lèxics i interculturals).

Expressió oral.

- descripció dels aspectes quotidians del entorn, com ara de la gent, els llocs, la feina o els estudis
- descripció d'activitats i experiències personals
- descripció d'hàbits i costums
- descripcions de fets i activitats presents i passats
- descripció de projectes futurs
- expressió de l'opinió personal
- expressió d'un sentiment, una emoció...

Expressió escrita.

- producció escrites sobre fets i activitats quotidianes.
- producció escrites sobre els gustos personals, la família, les condicions de vida, la vida escolar i la feina present o la més recent.
- producció escrites sobre activitats passades i experiències personals.
- redacció de la crítica de un film, de un llibre...

Comprensió lectora.

- anàlisi i comprensió de textos breus i senzills escrits en un llenguatge corrent
- anàlisi i comprensió de textos breus i senzills relacionats amb la feina.
- anàlisi i comprensió de textos escrits senzills, com ara cartes, fullets i articles breus de diari que descriuen fets.

Comprensió oral.

- anàlisi i comprensió de fragments breus i enregistrats que tracten d'assumptes quotidians
- anàlisi i comprensió d'anuncis i instruccions (funcionament d'un aparell...).
- anàlisi i comprensió de notícies televisades que informen de fets, accidents, etc. amb imatges que recolzin el comentari.



7.- Metodologia docent i activitats formatives

L'assignatura de *Francès Instrumental II* és de caire instrumental i essencialment pràctic. L'èmfasi en les activitats formatives es posarà en la participació activa de l'alumnat per poder assolir les competències previstes en aquesta guia docent.

En termes generals, es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:

- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva
- Pràctica d'expressió escrita i oral en llengua francesa
- Anàlisi de fenòmens gramaticals
- Lectura comprensiva de textos
- Realització d'esquemes, mapes conceptuals i resums
- Realització d'exercicis individuals i en grup, tant escrits com orals (cartes, narracions, descripcions...; debats, diàlegs, exposicions sobre un tema concret ...)
- Realització d'activitats autònomes: exercicis del quadern, preparació de les proves, lectures, redaccions, recerca d'informacions a Internet...
- Intercanvis a classe (professor-estudiant, estudiant-estudiant)
- proves de gramàtica, d'expressió escrita/oral i de comprensió escrita/oral

Es treballarà amb documents autèntics en llengua francesa.

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	RESULTATS D'APRENENTATGE
Dirigides 35%	Classes teòriques con TIC Realització de treballs en classe Anàlisi, valoració i discussió de documents escrits, problemes, casos pràctics... Avaluació	CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6
Supervisades 10%	Preparació de treballs Tutories	CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6
Autònomes 50%	Lectura de llibres de text, dossiers, textos... Repàs (gramàtica, lèxic, tècniques d'expressió oral...) Realització de treballs	CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6
Avaluació 5%		CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6



8.- Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua, i inclourà la feina feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre.

- Es considerarà com a '**no presentat**' si l'alumne ha lliurat menys d'un 30% dels treballs assignats al curs i ha realitzat menys d'un 30% de les proves. Per tant, si l'alumne ha fet més d'un 30% de cada part, se l'avaluarà.

- La **reavaluació** sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès o no lliurat alguns dels treballs (fins un màxim de 30% dels treballs assignats) i vulguin recuperar-lo. Algunes tasques no es poden repetir (participació a classe, presentacions orals, exercicis fets a classe).

El plagi: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

Casos particulars: Els estudiants **francòfons** hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

ACTIVITATS D'AVALUACIÓ	HORES	RESULTATS D'APRENTATGE
Prova d'avaluació diagnòstica inici aprenentatge		Anàlisi de coneixements previs
Lliurament/Presentació de un mínim de 2 treballs		CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6
Realització d'un mínim de 3 proves d'avaluació formativa		CEFR1.1 CEFR1.2 CEFR1.3 CEFR1.4 CEFR1.5 CEFR1.6

9- Bibliografia i enllaços web

Obres de consulta

BESCHERELLE (1991): *L'art de conjuguer : Dictionnaire de 12 000 verbes*, Hurtubise HMH, La Salle.

BESCHERELLE (1997) : *L'orthographe pour tous*, Hatier, Paris.

Vocabulari



ANNE GOLIOT-LÉTÉ, Anne et MIQUEL, Claire: *Vocabulaire progressif du français - 2ème édition* - Niveau intermédiaire (Livre + CD audio). Collection : Progressive.

Gramàtiques de consulta

BONNARD, H. (1984) : *Code du français courant, grammaire seconde, première, terminale*, Magnard, Paris. (gramàtica per als alumnes de francès llengua materna però útil per a estudiants de francès llengua estrangera, ja que està més centrada en el significat que en la forma. Hi ha molts exercicis de lèxic.)

CHARAUDEAU, P. (1992) : *Grammaire du sens et de l'expression*, Hachette, Paris. (Difícil però interessant, molt centrada en el significat.)

CHEVALIER et alii. (1964) : *Grammaire du français contemporain*, Larousse, Paris. (Molt fàcil de fer servir.)

GREVISSE, M., GOSSE, A. (1989) : *Nouvelle grammaire française*, 2e éd., Gembloux, Duculot, Paris.

GREVISSE, M., GOSSE, A. (1993) : *Le bon usage*, 13e éd., Gembloux, Duculot, Paris. (Un "clàssic" però molt pràctic per aclarir dubtes.)

Diccionari

REY, A., REY-DEBOVE, J., *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : Petit Robert 1*. (dernière édition). (Diccionari monolingüe, imprescindible.)

Gramàtiques amb exercicis (Com a reforç dels continguts gramaticals treballats a classe)

BERARD, E., LAVENNE, CH. (1989) : *Modes d'emploi : Grammaire utile du français*, Hatier, Paris.

BOULARES, M. & FREROT, J-L., *Grammaire progressive du français* (avec livret de corrigés), Clé International, Paris.

CALLAMAND, M. (1989) : *Grammaire vivante du Français*, Clé International, Paris. (avec cahiers d'exercices autocorrigés)

SIREJOLS, E. & RENAUD, D., (2001) : *Grammaire. 450 nouveaux exercices* (avec livret de corrigés), Niveau intermédiaire - Niveau avancé, Clé International, Paris.

DESCOTES-GENON, C., MORSEL, M.H., RICHOUC, C., (1993): *L'exercisier: l'expression française pour le niveau intermédiaire*. PUG.

Recursos a la xarxa

Recursos pedagògics

Activitats de comprensió oral i escrita

<http://www.adodoc.net>

<http://www.bonjourdefrance.com>

Diàlegs

<http://clinet.swarthmore.edu/fle.html>

Jugant al detectiu : activitats de comprensió , de gramàtica y de vocabulari

<http://www.polarfle.com>

Activitats de fonètica :



<http://www3.unilcon.es/dp/dfm/flenet/phon/phoncours.html>

Civilització :

<http://www.cortland.edu/flteach/civ/>

Diccionaris

Larousse ((Diccionari monolingüe, imprescindible. Inclou també sinònims, antònims, cites, expressions...)

<http://www.larousse.com/es/diccionarios/frances-monolingue>

Trésor de la langue française (informatitzat) :

http://www.inalf.fr/cgi-bin/mep.exe?HTML=mep_tlfi.txt

100.000 palabras y 270 000 definiciones. Accès complètement gratuit.

Dictionnaire des synonymes .

<http://elsapl.unicaen.fr/dicosyn.html>

Diccionari en línia. Aproximadament 49.000 entrades i 396.000 relacions sinonímiques.

MSH-ALPES

<http://www.msh-alpes.prd.fr/sitothèque>

Web per descarregar diccionaris de llengua d'especialitat.

Enciclopèdies

Enciclopèdia Hachette

<http://www.encyclo.wanadoo.fr>

Diccionari i enciclopèdia alhora. Completament gratuït i amb molts enllaços.